

| | | |
|-------|--|----|
| Obsah | I Akty, ktorých uverejnenie je povinné | |
| | ★ Nariadenie Rady (ES) č. 390/2005 zo 7. marca 2005, ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovozy polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom okrem iného aj v Indii | 1 |
| | Nariadenie Komisie (ES) č. 391/2005 z 9. marca 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny | 4 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 392/2005 z 8. marca 2005 o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze | 6 |
| | Nariadenie Komisie (ES) č. 393/2005 z 9. marca 2005, ustanovujúce vývozné náhrady v sektore hovädzieho a telacieho mäsa | 12 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 394/2005 z 8. marca 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 795/2004, ktorým sa ustanovujú podrobné predpisy na vykonávanie schémy jednotných platieb ustanovenej v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné predpisy pre schémy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a určité podporné schémy pre poľnohospodárov, ktorým sa ustanovuje odchýlka od nariadenia (ES) č. 1782/2003 | 17 |
| | Nariadenie Komisie (ES) č. 395/2005 z 9. marca 2005, ktorým sa ustanovuje nové pridelenie dovozných povolení v zmysle nariadenia (ES) č. 1206/2004 ustanovujúceho otvorenie a spôsob riadenia colnej dovozne kvóty pre mrazené hovädzie mäso určené na spracovanie | 20 |
| | II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné | |
| | Rada | |
| | Komisia | |
| | 2005/192/ES, Euratom: | |
| | ★ Rozhodnutie Rady a Komisie z 21. februára 2005 o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovenskou republikou Macedónsko na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii | 21 |

Komisia

2005/193/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 8. marca 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/475/ES, ktorým sa prijíma prechodné opatrenie v prospech určitých zariadení v odvetví produkcie mäsa a mlieka v Slovinsku** (oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 518) ⁽¹⁾ 23

2005/194/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 8. marca 2005, ktorým sa po štvrtýkrát mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/122/ES, ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s vtáčou chrípkou v niekoľkých ázijských krajinách** (oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 521) ⁽¹⁾ 25

2005/195/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 9. marca 2005 o čiastočnej nezhode normy EN 71-1:1998 „Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti“ so základnými požiadavkami na bezpečnosť podľa smernice Rady 88/378/EHS** (oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 542) ⁽¹⁾ 27

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Dozorný orgán EZVO

- ★ **Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO č. 371/04/COL z 15. decembra 2004, ktorým sa zrušuje kapitola 26 usmernení o štátnej pomoci multisektorálneho rámca regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty a ktorým sa po štyriadsiaty deviatykrát menia a dopĺňajú procesné a hmotné pravidlá v oblasti štátnej pomoci** 29



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 390/2005

zo 7. marca 2005,

ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovozy polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom okrem iného aj v Indii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ („základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. KONANIE**1. Predchádzajúce konanie a súčasné opatrenia**

(1) Po vyšetrowaní, ktoré sa začalo v máji 2000 („pôvodné vyšetrowanie“), Rada na základe nariadenia (ES) č. 1676/2001⁽²⁾ v auguste 2001 uložila konečné antidumpingové clá na dovozy polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom okrem iného v Indii. Tieto clá sa pohybovali v rozpätí od 0 % do 62,6 % na dovozy PET filmu s pôvodom v Indii.

(2) Súčasnú antidumpingovú sadzbu uplatňovanú na dovozy od spoločnosti Jindal Poly Films Limited, predtým Jindal Polyester Limited (oznámenie o zmene názvu bolo uverejnené 2. decembra 2004⁽³⁾), je 0%. Dovozy PET filmu od spoločnosti podliehajú aj vyrovnávaciemu clu vo výške 7 %, ktoré bolo uložené v roku 1999 nariadením Rady (ES) č. 2597/1999⁽⁴⁾.

2. Žiadosť o preskúmanie

(3) Žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie obmedzené na dumping v súvislosti so spoločnosťou Jindal Poly Films Limited podali títo výrobcovia zo Spoločenstva:

Du Pont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH a Nuroll SpA („žiadatelia“). Žiadatelia reprezentujú podstatnú časť výroby PET filmu v Spoločenstve. Spoločnosť Toray Plastics Europe naznačila svoju podporu žiadosti, aj keď nebola oficiálnym žiadateľom.

(4) Žiadatelia tvrdili, že dumpingové rozpätie spoločnosti Jindal Poly Films Limited sa zmenilo a bolo väčšie ako pri pôvodnom vyšetrowaní, na základe ktorého boli uložené súčasné opatrenia.

3. Vyšetrowanie

(5) Po rozhodnutí prijatom po porade s poradným výborom, že žiadosť obsahovala dostatočné *prima facie* dôkazy, Komisia 19. februára 2004 oznámila začatie čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia oznámením o začatí preskúmania, uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽⁵⁾.

(6) Rozsah preskúmania bol obmedzený na preverenie dumpingu v súvislosti so spoločnosťou Jindal Poly Films Limited. Obdobie vyšetrowania trvalo od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003.

(7) Komisia oficiálne informovala spoločnosť Jindal Poly Films Limited, zástupcov krajiny vývozu a výrobcov zo Spoločenstva o začatí preskúmania. Zúčastnené strany mali možnosť oznámiť svoje názory písomne a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.

(8) Na účely získania informácií, ktoré Komisia považovala za potrebné pre potreby svojho vyšetrowania, poslala spoločnosti Jindal Poly Films Limited, príslušnému vyvážajúcemu výrobcovi, dotazník, spoločnosť spolupracovala a dotazník vyplnila. Kontroly na mieste sa uskutočnili v priestoroch spoločnosti v Dillí s cieľom zabezpečiť úplnosť poskytnutých informácií.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 227, 23.8.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 297, 2.12.2004, s. 2.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 316, 10.12.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 43, 19.2.2004, s. 14.

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**1. Príslušný výrobok**

- (9) Príslušný výrobok, ako je definovaný v pôvodnom vyšetrovaní, je polyetyléntereftalátový (PET) film s pôvodom v Indii, obvykle deklarovaný pod číselnými znakmi KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90.

2. Podobný výrobok

- (10) Rovnako ako pri pôvodnom vyšetrovaní sa zistilo, že PET film, ktorý sa vyrába a predáva na domacom trhu v Indii, a PET film, ktorý sa z Indie vyváža do Spoločenstva, ako aj PET film, ktorý vyrába a predáva príslušné priemyselné odvetvie v Spoločenstve na trhu Spoločenstva, majú rovnaké fyzikálne a technické charakteristiky a použitie. Preto ide o podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. DUMPING**1. Normálna hodnota**

- (11) Na účely zistenia normálnej hodnoty sa najprv overovalo, či celkový domáci predaj vyvážajúceho výrobcu bol reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia, t. j. predstavoval 5 % alebo viac z celkového objemu predaja príslušného výrobku vyvážaného do Spoločenstva.
- (12) Potom sa zisťovalo, či celkový domáci predaj každého druhu výrobku predstavoval 5 % alebo viac z objemu predaja toho istého druhu vyvážaného do Spoločenstva.
- (13) Pri tých druhoch výrobkov, kde domáci predaj predstavoval 5 % alebo viac z objemu predaja rovnakého druhu vyvážaného do Spoločenstva, sa potom skúmalo, či sa realizoval dostatočný objem predaja pri bežnom obchodovaní podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Pre každý druh výrobku, pri ktorom objem domáceho predaja realizovaný za ceny vyššie, ako sú výrobné náklady, predstavoval aspoň 80 %, sa normálna hodnota zistila na základe váženého priemeru cien, ktoré boli skutočne zaplatené za všetok domáci predaj. Pri tých druhoch výrobkov, kde sa objem ziskových transakcií rovnal alebo bol nižší ako 80 %, ale nebol nižší ako 10 % z predaja, sa normálna hodnota zistila na základe váženého priemeru cien, ktoré boli skutočne zaplatené len za ziskový domáci predaj.
- (14) Pri tých druhoch výrobkov, pri ktorých sa domáce ceny vyvážajúceho výrobcu nedali použiť na zistenie normálnej hodnoty z dôvodu nedostatočnej reprezentatívnosti alebo z dôvodu nedostatočného predaja pri bežnom obchodovaní, sa normálna hodnota zostavila na základe výrobných nákladov, ktoré vynaložil príslušný vyvážajúci výrobca a ktoré boli zvýšené o primeranú hodnotu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov („súvisiace náklady“) a o zisk v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia.

- (15) Súvisiace náklady vychádzali z nákladov, ktoré vyvážajúceho výrobcu vznikli v súvislosti s domácim predajom príslušného výrobku, pri ktorom sa zistilo, že jeho predaj bol reprezentatívny. Ziskové rozpätie sa vypočítalo na základe váženého priemeru ziskového rozpätia spoločnosti pri tých druhoch výrobkov, ktoré sa na domacom trhu predávali pri bežnom obchodovaní v dostatočných množstvách.

2. Vývozná cena

- (16) Vyvážajúci výrobca nahlásil predaj (jednu zásielku) pridruženej spoločnosti v Spoločenstve. Vzhľadom na to, že príslušné množstvo bolo zanedbateľné, tento predaj sa nebral do úvahy.
- (17) Ďalšie vývozy príslušného výrobku do Spoločenstva počas obdobia vyšetrovania boli určené nezávislým zákazníkom. Preto sa vývozná cena zisťovala v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia na základe vývozných cien, ktorá bola skutočne zaplatená alebo splatná.

3. Porovnanie

- (18) Normálna hodnota a vývozná cena sa porovnali na základe cien „zo závodu“. Na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania sa formou úprav prihliadalo aj na rozdiely ovplyvňujúce cenu v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Preto sa priznali úpravy aj z dôvodu rozdielov pri zľavách, rabatoch, nákladoch na dopravu, poistenie, manipuláciu, nakladanie a pri vedľajších nákladoch, balení, úveroch a províziách, kde to prichádzalo do úvahy a kde to bolo doložené overiteľnými dôkazmi.

a) Dovozné poplatky

- (19) Spoločnosť Jindal Poly Films Limited si uplatnila nárok na úpravu normálnej hodnoty o dovozné clo, ktoré nebolo v rámci systému predbežných licencií (Advance Licence Scheme – ALS) vybraté za dovozy surovín, ktoré sa použili pri výrobe tovaru určeného na vývoz. Systém ALS povoľuje dovoz surovín bez cla za predpokladu, že spoločnosť vyvezie zodpovedajúce množstvo tovaru a hodnotu hotových výrobkov určí v súlade s oficiálne stanovenými vstupno-výstupnými normami. Dovoz v rámci systému ALS sa môže použiť buď na výrobu tovaru určeného na vývoz, alebo na doplnenie domácich vstupov, ktoré sa pri výrobe takéhoto tovaru používajú. Spoločnosť tvrdila, že vývozy príslušného výrobku do ES použila na splnenie požiadaviek v rámci systému ALS v súvislosti s dovezenými surovinami.
- (20) Nebol urobený žiadny záver, pokiaľ ide o to, či bola, alebo nebola priznaná úprava na základe tohto nároku, vzhľadom na skutočnosť, že by to aj tak nemalo žiadny vplyv na konečný výsledok overovacieho vyšetrovania.

b) *Ostatné úpravy*

- (21) Vyvážajúci výrobca si na obmedzený počet vývozov nárokoval úpravu vývozných cien podľa článku 2 ods. 10 písm. k) základného nariadenia, na základe hodnoty výhod získaných za vývoz v rámci systému „nákupnej knižky s nárokom na clo“ (Duty Entitlement Passbook Scheme – DEPB) po uskutočnení vývozu. V rámci tohto systému sa úvery získané za vývoz príslušného výrobku môžu použiť na kompenzáciu cla splatného za dovoz akéhokoľvek iného tovaru alebo sa môžu voľne predať iným spoločnostiam. Okrem toho neexistujú žiadne obmedzenia, že by sa dovážaný tovar mal používať len na výrobu vyvážaného výrobku. Výrobca nepreukázal, že výhody získané v rámci systému DEPB po uskutočnení vývozu ovplyvnili porovnateľnosť cien, a nepreukázal najmä, že zákazníci stále platili iné ceny na domacom trhu kvôli výhodám získaným v rámci systému DEPB. Táto žiadosť bola preto zamietnutá.

4. *Dumpingová marža*

- (22) Dumpingová marža sa stanovila na základe porovnania váženého priemeru normálnej hodnoty s váženým priemerom vývozných cien v súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia.
- (23) Výsledkom tohto porovnania bola 0 % dumpingová marža.

D. *ZÁVER*

- (24) Na základe uvedených skutočností a úvah a s ohľadom na dostupné informácie sa dospelo k záveru, že v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia by sa terazšie overovacie vyšetrovanie malo ukončiť a antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1676/2001 na dovozy PET filmu, ktorý vyrába a do Európskeho spoločenstva dováža spoločnosť Jindal Poly Films Limited, by sa malo ponechať na úrovni 0 %.
- (25) Všetky príslušné strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých bolo prijaté rozhodnutie ponechať terazšie antidumpingové clo, a mali možnosť sa k nim vyjadriť.

- (26) Žiadatelia tvrdili, že výpočet dumpingu mal byť urobený na základe porovnania váženého priemeru normálnej hodnoty s jednotlivými vývoznými transakciami, keďže uvádzajú, že existoval dumping zacielený na zvláštnu kategóriu zákazníka. Argumentovali tým, že ak by bol predaj určitého typu filmu poskytnutý iba zákazníkovi pôsobiacim v rámci špecifického segmentu konečnej spotreby, viedlo by to k rozlišovaniu podľa zákazníka. Tiež považovali tento prístup za oprávnený vzhľadom na rast indickej výrobnéj kapacity, ktorá sa podľa ich názoru týkala najmä určitého typu filmu. V tejto súvislosti je nevyhnutné v prvom rade poznamenať, že príslušný typ filmu sa predával nielen zákazníkovi, ktorí nakupovali výlučne tento typ, ale aj zákazníkovi nakupujúcim iné typy filmov. Porovnanie cien rovnakých typov filmov predávaných rôznym zákazníkovi nedokázalo štruktúru cenového rozlíšenia podľa zákazníka. V prípade, keď táto štruktúra chýba, je na účely výberu metodiky výpočtu dumpingu v súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia existencia údajnej štruktúry dumpingu podľa modelu irelevantná. Okrem toho je potrebné poznamenať, že zmeny vo výrobnéj kapacite tiež nie sú relevantným faktorom pri určovaní metodiky stanovenia dumpingovej marže. Keďže nebola dokázaná existencia rozlišovania podľa zákazníka, regiónu ani časového obdobia, bolo tvrdenie žiadateľov zamietnuté a naďalej sa ako vhodný postup výpočtu používa porovnanie normálnej hodnoty s vývoznou cenou na základe váženého priemeru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovozy polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom okrem iného aj v Indii, ktorý sa obvykle deklaruje pod číselnými znakmi KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90, pokiaľ sa tieto opatrenia týkajú vyvážajúceho výrobcu z Indie, spoločnosti Jindal Poly Films Limited.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. marca 2005

Za Radu
predseda
J. KRECKÉ

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 391/2005**z 9. marca 2005,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. marca 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. marca 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 9. marca 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

| (EUR/100 kg) | | |
|--------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Kód KN | Kód tretích krajín ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
| 0702 00 00 | 052 | 113,4 |
| | 204 | 92,3 |
| | 212 | 143,7 |
| | 624 | 150,9 |
| | 999 | 125,1 |
| 0707 00 05 | 052 | 152,2 |
| | 068 | 159,6 |
| | 096 | 128,5 |
| | 204 | 87,3 |
| | 999 | 131,9 |
| 0709 10 00 | 220 | 21,9 |
| | 999 | 21,9 |
| 0709 90 70 | 052 | 170,1 |
| | 204 | 142,3 |
| | 999 | 156,2 |
| 0805 10 20 | 052 | 47,9 |
| | 204 | 48,4 |
| | 212 | 56,2 |
| | 220 | 49,6 |
| | 421 | 39,1 |
| | 624 | 60,0 |
| | 999 | 50,2 |
| 0805 50 10 | 052 | 47,0 |
| | 220 | 70,4 |
| | 624 | 51,0 |
| | 999 | 56,1 |
| 0808 10 80 | 388 | 84,6 |
| | 400 | 128,6 |
| | 404 | 77,0 |
| | 508 | 66,9 |
| | 512 | 67,1 |
| | 528 | 71,7 |
| | 720 | 61,5 |
| | 999 | 79,6 |
| | 0808 20 50 | 052 |
| 388 | | 66,6 |
| 400 | | 93,4 |
| 512 | | 53,1 |
| 528 | | 52,1 |
| 999 | | 90,3 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 392/2005**z 8. marca 2005****o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992⁽¹⁾, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva,so zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93⁽²⁾ ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá k nariadeniu (EHS) č. 2913/92, a najmä jeho článok 173 ods. 1,

keďže:

- (1) Články 173 až 177 nariadenia (EHS) č. 2454/93 predpokladajú, že Komisia pravidelne stanoví jednotkové hodnoty pre tovary uvedené v klasifikácii obsiahnutej v prílohe č. 26 uvedeného nariadenia.

- (2) Uplatnenie pravidiel a kritérií stanovených vo vyššie uvedených článkoch na skutočnosti oznámené Komisii na základe článku 173 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 má za následok stanovenie jednotkových hodnôt pre dotknuté tovary v rámci prílohy k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Jednotkové hodnoty, ktoré predpokladá článok 173 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93, sú stanovené v tabulke prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. marca 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v každom členskom štáte.

V Bruseli 8. marca 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2700/2000 (Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2286/2003 (Ú. v. EÚ L 343, 31.12.2003, s. 1).

PRÍLOHA

| Kód | Opis Druhy, odrody, kód KN | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|-------|--|-----------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 1.10 | Nové zemiaky 0701 90 50 | 38,16 | 22,23 | 1 131,88 | 284,02 | 597,00 | 9 250,37 |
| | | 131,74 | 26,57 | 16,44 | 149,90 | 9 145,44 | 1 445,48 |
| | | 345,52 | 26,24 | | | | |
| 1.30 | Cibuľa (iná ako sadzačka) 0703 10 19 | 7,28 | 4,24 | 215,96 | 54,19 | 113,91 | 1 764,96 |
| | | 25,14 | 5,07 | 3,14 | 28,60 | 1 744,94 | 275,80 |
| | | 65,92 | 5,01 | | | | |
| 1.40 | Cesnak 0703 20 00 | 123,38 | 71,90 | 3 660,21 | 918,45 | 1 930,55 | 29 913,44 |
| | | 426,02 | 85,93 | 53,17 | 484,74 | 29 574,13 | 4 674,31 |
| | | 1 117,31 | 84,84 | | | | |
| 1.50 | Pór ex 0703 90 00 | 62,54 | 36,44 | 1 855,27 | 465,54 | 978,55 | 15 162,37 |
| | | 215,94 | 43,55 | 26,95 | 245,70 | 14 990,38 | 2 369,29 |
| | | 566,34 | 43,00 | | | | |
| 1.60 | Kel 0704 10 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.80 | Kapusta biela a kapusta červená 0704 90 10 | 120,88 | 70,44 | 3 585,89 | 899,80 | 1 891,35 | 29 306,00 |
| | | 417,37 | 84,18 | 52,09 | 474,90 | 28 973,58 | 4 579,40 |
| | | 1 094,62 | 83,12 | | | | |
| 1.90 | Brokolica (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 1.100 | Čínska kapusta ex 0704 90 90 | 95,81 | 55,83 | 2 842,20 | 713,19 | 1 499,10 | 23 228,18 |
| | | 330,81 | 66,72 | 41,28 | 376,41 | 22 964,70 | 3 629,67 |
| | | 867,61 | 65,88 | | | | |
| 1.110 | Hlávkový šalát 0705 11 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.130 | Mrkva ex 0706 10 00 | 37,82 | 22,04 | 1 121,93 | 281,52 | 591,75 | 9 169,08 |
| | | 130,58 | 26,34 | 16,30 | 148,58 | 9 065,08 | 1 432,77 |
| | | 342,48 | 26,01 | | | | |
| 1.140 | Redkovka ex 0706 90 90 | 67,05 | 39,07 | 1 989,08 | 499,12 | 1 049,13 | 16 255,97 |
| | | 231,52 | 46,69 | 28,89 | 263,43 | 16 071,57 | 2 540,18 |
| | | 607,18 | 46,10 | | | | |
| 1.160 | Hrach (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00 | 306,48 | 178,59 | 9 091,84 | 2 281,40 | 4 795,43 | 74 303,91 |
| | | 1 058,23 | 213,44 | 132,06 | 1 204,08 | 73 461,08 | 11 610,83 |
| | | 2 775,36 | 210,74 | | | | |

| Kód | Opis | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|---------|---|-----------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| | Druhy, odrody, kód KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 1.170 | Fazuľa: | | | | | | |
| 1.170.1 | — Fazuľa (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00 | 214,99 742,30 1 946,80 | 125,27 149,72 147,82 | 6 377,54 92,64 | 1 600,31 844,61 | 3 363,79 51 529,80 | 52 121,01 8 144,50 |
| 1.170.2 | — Fazuľa (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00 | 414,36 1 430,70 3 752,24 | 241,45 288,56 284,91 | 12 291,99 178,55 | 3 084,41 1 627,90 | 6 483,33 99 317,95 | 100 457,44 15 697,61 |
| 1.180 | Bôby ex 0708 90 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.190 | Artičoky 0709 10 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.200 | Asperges | | | | | | |
| 1.200.1 | — zelená ex 0709 20 00 | 242,47 837,21 2 195,71 | 141,29 168,86 166,72 | 7 192,95 104,48 | 1 804,92 952,60 | 3 793,87 58 118,23 | 58 785,03 9 185,83 |
| 1.200.2 | — ostatná ex 0709 20 00 | 514,48 1 776,39 4 658,86 | 299,79 358,28 353,76 | 15 262,01 221,69 | 3 829,68 2 021,23 | 8 049,84 123 315,42 | 124 730,24 19 490,51 |
| 1.210 | Baklažán (ľuľok) 0709 30 00 | 177,04 611,28 1 603,19 | 103,16 123,29 121,73 | 5 251,89 76,29 | 1 317,85 695,54 | 2 770,07 42 434,72 | 42 921,58 6 706,98 |
| 1.220 | Zeler rebrový (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00 | 95,51 329,76 864,85 | 55,65 66,51 65,67 | 2 833,17 41,15 | 710,92 375,21 | 1 494,34 22 891,74 | 23 154,38 3 618,13 |
| 1.230 | Kuriatka 0709 59 10 | 926,44 3 198,81 8 389,38 | 539,84 645,17 637,02 | 27 482,84 399,20 | 6 896,23 3 639,70 | 14 495,64 222 058,40 | 224 606,11 35 097,25 |
| 1.240 | Sladká paprika 0709 60 10 | 167,06 576,82 1 512,80 | 97,35 116,34 114,87 | 4 955,81 71,99 | 1 243,55 656,33 | 2 613,91 40 042,40 | 40 501,81 6 328,87 |
| 1.250 | Fenikel 0709 90 50 | — | — | — | — | — | — |
| 1.270 | Sladké zemiaky, celé, čerstvé (určené na ľudskú konzumáciu) 0714 20 10 | 114,53 395,46 1 037,16 | 66,74 79,76 78,75 | 3 397,63 49,35 | 852,56 449,97 | 1 792,06 27 452,51 | 27 767,48 4 338,98 |
| 2.10 | Jedlé gaštany (<i>Castanea</i> spp.), čerstvé ex 0802 40 00 | — | — | — | — | — | — |
| 2.30 | Ananás, čerstvý ex 0804 30 00 | 101,48 350,37 918,91 | 59,13 70,67 69,77 | 3 010,26 43,73 | 755,36 398,67 | 1 587,74 24 322,57 | 24 601,62 3 844,28 |

| Kód | Opis Druhy, odrody, kód KN | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|--------|---|-----------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.40 | Avokádo, čerstvé ex 0804 40 00 | 152,09 | 88,62 | 4 511,66 | 1 132,10 | 2 379,64 | 36 871,95 |
| | | 525,13 | 105,91 | 65,53 | 597,50 | 36 453,71 | 5 761,66 |
| | | 1 377,22 | 104,57 | | | | |
| 2.50 | Guajavy a mangá, čerstvé ex 0804 50 | — | — | — | — | — | — |
| 2.60 | Sladké pomaranče, čerstvé: | | | | | | |
| 2.60.1 | — Krvavé a polokrvavé 0805 10 10 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.60.2 | — Druhy Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamllins 0805 10 30 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.60.3 | — Ostatné 0805 10 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70 | Mandarinky (vrátane druhov tangerines and satsumas), čerstvé; klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé: | | | | | | |
| 2.70.1 | — Klementinky ex 0805 20 10 | 93,93 | 54,73 | 2 786,39 | 699,18 | 1 469,66 | 22 772,03 |
| | | 324,32 | 65,41 | 40,47 | 369,02 | 22 513,72 | 3 558,39 |
| | | 850,57 | 64,59 | | | | |
| 2.70.2 | — Monreales a satsumas ex 0805 20 30 | 92,53 | 53,92 | 2 744,90 | 688,77 | 1 447,78 | 22 432,97 |
| | | 319,49 | 64,44 | 39,87 | 363,52 | 22 178,52 | 3 505,41 |
| | | 837,91 | 63,62 | | | | |
| 2.70.3 | — Mandarinky a wilkingy ex 0805 20 50 | 64,05 | 37,32 | 1 900,01 | 476,77 | 1 002,15 | 15 528,02 |
| | | 221,15 | 44,60 | 27,60 | 251,63 | 15 351,88 | 2 426,43 |
| | | 579,99 | 44,04 | | | | |
| 2.70.4 | — Tangerines a ostatné ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 | 48,71 | 28,39 | 1 445,07 | 362,61 | 762,19 | 11 810,00 |
| | | 168,20 | 33,92 | 20,99 | 191,38 | 11 676,04 | 1 845,45 |
| | | 441,12 | 33,50 | | | | |
| 2.85 | Limety (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), čerstvé 0805 50 90 | 50,54 | 29,45 | 1 499,36 | 376,23 | 790,83 | 12 253,64 |
| | | 174,51 | 35,20 | 21,78 | 198,57 | 12 114,65 | 1 914,77 |
| | | 457,69 | 34,75 | | | | |
| 2.90 | Grapefruity, čerstvé: | | | | | | |
| 2.90.1 | — biele ex 0805 40 00 | 71,34 | 41,57 | 2 116,21 | 531,02 | 1 116,18 | 17 294,94 |
| | | 246,31 | 49,68 | 30,74 | 280,26 | 17 098,77 | 2 702,53 |
| | | 645,99 | 49,05 | | | | |
| 2.90.2 | — ružové ex 0805 40 00 | 85,03 | 49,55 | 2 522,40 | 632,94 | 1 330,42 | 20 614,55 |
| | | 293,59 | 59,21 | 36,64 | 334,06 | 20 380,72 | 3 221,26 |
| | | 769,98 | 58,47 | | | | |

| Kód | Opis | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|---------|---|-----------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Druhy, odrody, kód KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.100 | Stolové hrozno 0806 10 10 | 155,08 | 90,37 | 4 600,47 | 1 154,39 | 2 426,48 | 37 597,74 |
| | | 535,46 | 108,00 | 66,82 | 609,27 | 37 171,27 | 5 875,07 |
| | | 1 404,33 | 106,63 | | | | |
| 2.110 | Vodové melóny 0807 11 00 | 39,08 | 22,77 | 1 159,31 | 290,90 | 611,47 | 9 474,56 |
| | | 134,94 | 27,22 | 16,84 | 153,53 | 9 367,09 | 1 480,51 |
| | | 353,89 | 26,87 | | | | |
| 2.120 | Melóny (iné ako vodové melóny): | | | | | | |
| 2.120.1 | — Druhy Amarillo, Cuper, Honey Dew (vrátane Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (vrátane Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00 | 65,22 | 38,01 | 1 934,84 | 485,51 | 1 020,52 | 15 812,66 |
| | | 225,20 | 45,42 | 28,10 | 256,24 | 15 633,30 | 2 470,91 |
| | | 590,63 | 44,85 | | | | |
| 2.120.2 | — Ostatné ex 0807 19 00 | 87,03 | 50,71 | 2 581,84 | 647,86 | 1 361,77 | 21 100,33 |
| | | 300,51 | 60,61 | 37,50 | 341,93 | 20 860,99 | 3 297,17 |
| | | 788,13 | 59,84 | | | | |
| 2.140 | Hrušky | | | | | | |
| 2.140.1 | — Hrušky – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Hrušky – Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.140.2 | — Ostatné ex 0808 20 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.150 | Marhule 0809 10 00 | 562,13 | 327,55 | 16 675,56 | 4 184,38 | 8 795,41 | 136 282,58 |
| | | 1 940,92 | 391,47 | 242,22 | 2 208,44 | 134 736,72 | 21 295,70 |
| | | 5 090,36 | 386,52 | | | | |
| 2.160 | Čerešne 0809 20 95 0809 20 05 | 610,83 | 355,93 | 18 120,27 | 4 546,90 | 9 557,41 | 148 089,63 |
| | | 2 109,07 | 425,38 | 263,21 | 2 399,77 | 146 409,84 | 23 140,68 |
| | | 5 531,37 | 420,01 | | | | |
| 2.170 | Broskyne 0809 30 90 | 104,41 | 60,84 | 3 097,47 | 777,24 | 1 633,74 | 25 314,35 |
| | | 360,52 | 72,71 | 44,99 | 410,21 | 25 027,21 | 3 955,65 |
| | | 945,53 | 71,80 | | | | |
| 2.180 | Nektarinky ex 0809 30 10 | 125,90 | 73,36 | 3 734,70 | 937,14 | 1 969,84 | 30 522,15 |
| | | 434,69 | 87,67 | 54,25 | 494,61 | 30 175,94 | 4 769,43 |
| | | 1 140,05 | 86,57 | | | | |
| 2.190 | Slivky 0809 40 05 | 102,29 | 59,60 | 3 034,35 | 761,41 | 1 600,45 | 24 798,51 |
| | | 353,18 | 71,23 | 44,08 | 401,86 | 24 517,22 | 3 875,05 |
| | | 926,26 | 70,33 | | | | |
| 2.200 | Jahody 0810 10 00 | 231,53 | 134,91 | 6 868,34 | 1 723,46 | 3 622,66 | 56 132,16 |
| | | 799,43 | 161,24 | 99,77 | 909,61 | 55 495,45 | 8 771,29 |
| | | 2 096,62 | 159,20 | | | | |

| Kód | Opis Druhy, odrody, kód KN | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|-------|---|-----------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.205 | Maliny 0810 20 10 | 304,95 | 177,69 | 9 046,34 | 2 269,99 | 4 771,43 | 73 932,08 |
| | | 1 052,93 | 212,37 | 131,40 | 1 198,06 | 73 093,47 | 11 552,73 |
| | | 2 761,47 | 209,68 | | | | |
| 2.210 | Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30 | 1 081,63 | 630,27 | 32 086,55 | 8 051,44 | 16 923,83 | 262 230,38 |
| | | 3 734,65 | 753,25 | 466,07 | 4 249,40 | 259 255,89 | 40 976,47 |
| | | 9 794,70 | 743,73 | | | | |
| 2.220 | Kiwi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00 | 64,65 | 37,67 | 1 917,84 | 481,24 | 1 011,55 | 15 673,75 |
| | | 223,22 | 45,02 | 27,86 | 253,99 | 15 495,96 | 2 449,20 |
| | | 585,44 | 44,45 | | | | |
| 2.230 | Granátové jablká ex 0810 90 95 | 165,65 | 96,52 | 4 914,01 | 1 233,07 | 2 591,86 | 40 160,19 |
| | | 571,96 | 115,36 | 71,38 | 650,79 | 39 704,65 | 6 275,48 |
| | | 1 500,04 | 113,90 | | | | |
| 2.240 | Kaki (vrátane tzv. <i>Sharon fruit</i>) ex 0810 90 95 | 134,81 | 78,55 | 3 999,14 | 1 003,50 | 2 109,32 | 32 683,36 |
| | | 465,47 | 93,88 | 58,09 | 529,63 | 32 312,63 | 5 107,15 |
| | | 1 220,77 | 92,70 | | | | |
| 2.250 | Liči ex 0810 90 | — | — | — | — | — | — |

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 393/2005

z 9. marca 2005,

ustanovujúce vývozné náhrady v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhov v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa⁽¹⁾, najmä na jeho článok 33 odsek 12,

keďže:

- (1) Podľa článku 33 nariadenia (ES) č. 1254/1999 môže byť rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 tohto nariadenia na svetovom trhu a v Spoločenstve pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Podmienky na udelenie mimoriadnych vývozných náhrad pre niektoré druhy hovädzieho a teľacieho mäsa a niektoré konzervy, ako aj pre niektoré krajiny určenia, boli stanovené v nariadeniach Komisie (EHS) č. 32/82⁽²⁾, (EHS) č. 1964/82⁽³⁾, (EHS) č. 2388/84⁽⁴⁾, (EHS) č. 2973/79⁽⁵⁾ a (ES) č. 2051/96⁽⁶⁾.
- (3) Uplatňovanie týchto predpisov a kritérií na predvídateľnú situáciu na trhoch v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa vedie k stanoveniu náhrad podľa nižšie uvedených ustanovení.
- (4) Pokiaľ ide o živé zvieratá, kvôli zjednodušeniu sa už neudelujú vývozné náhrady pre kategórie, ktoré sú predmetom len málo významného obchodovania s tretími krajinami. Okrem toho s ohľadom na celkové znepokojenie týkajúce sa ochrany zvierat je potrebné čo možno najviac obmedziť vývozné náhrady na živé zvieratá určené na porážku. Vývozné náhrady na tieto zvieratá sa nasledovne smú prideliť len pre tretie krajiny, ktoré z kultúrnych a/alebo náboženských dôvodov tradične dovážajú veľký počet zvierat určených na porážku. Pokiaľ ide o živé zvieratá určené na reprodukciu, vývozné náhrady sa na chov čistokrvného dobytku musia obmedziť na jalovice a kravy nie staršie ako 30 mesiacov, aby sa predišlo akémukoľvek zneužitiu.
- (5) Vývozné náhrady sa udeľujú pre niektoré cieľové krajiny, niektoré čerstvé alebo chladené druhy mäsa uvedené v prílohe pod kódom KN 0201, pre niektoré druhy mrazeného mäsa uvedené v prílohe pod kódom KN 0202, pre niektoré druhy mäsa alebo droby uvedené v prílohe pod kódom KN 0206 a pre niektoré iné mäsové alebo drobové prípravky a konzervy uvedené v prílohe pod kódom KN 1602 50 10.
- (6) V prípade vykosteného, soleného a vysušeného hovädzieho mäsa existujú tradičné obchodné toky do Švajčiarska. S cieľom umožniť pokračovanie týchto obchodných tokov je potrebné stanoviť náhradu vo výške pokrývajúcej rozdiel medzi cenami na švajčiarskom trhu a vývoznými cenami členských štátov.
- (7) Pre niektoré iné ponukové formy a konzervy hovädzieho mäsa alebo drobov, uvedené v prílohe pod kódmi KN 1602 50 31 až 1602 50 80, sa môže účasť Spoločenstva na medzinárodnom obchode udržať prostredníctvom udelenia náhrady zodpovedajúcej náhrade, ktorá sa vývozcom udeľovala doteraz.
- (8) V súvislosti s ostatnými výrobkami v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa nie je stanovenie náhrady potrebné z dôvodu nízkej účasti Spoločenstva na svetovom obchode.
- (9) Nariadenie Komisie (EHS) č. 3846/87⁽⁷⁾ stanovilo nomenklatúru poľnohospodárskych výrobkov na účely vývozných náhrad. Náhrady sa stanovujú na základe kódov výrobku tak, ako ich definuje uvedená nomenklatúra.
- (10) Je potrebné zarovnať výšku náhrad na všetky druhy mrazeného mäsa s výškou náhrad udelených na čerstvé alebo chladené mäso, okrem mäsa pochádzajúceho z dospelých samcov hovädzieho dobytku.
- (11) S cieľom posilniť kontrolu výrobkov patriacich pod kód KN 1602 50 je potrebné určiť, že tieto výrobky môžu využiť náhradu výlučne v prípade výroby v rámci režimu ustanoveného v článku 4 nariadenia Rady (EHS) č. 565/80 zo 4. marca 1980 o platbe vývozných náhrad na poľnohospodárske výrobky⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 4, 8.1.1982, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 744/2000 (Ú. v. ES L 89, 11.4.2000, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 212, 21.7.1982, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2772/2000 (Ú. v. ES L 321, 19.12.2000, s. 35).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 221, 18.8.1984, s. 28. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3661/92 (Ú. v. ES L 370, 19.12.1992, s. 16).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 336, 29.12.1979, s. 44. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3434/87 (Ú. v. ES L 327, 18.11.1987, s. 7).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 274, 26.10.1996, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2333/96 (Ú. v. ES L 317, 6.12.1996, s. 13).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2199/2004 (Ú. v. EÚ L 380, 24.12.2004, s. 1).

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 444/2003 (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2003, s. 3).

- (12) Náhrady sa smú udeliť len na výrobky s povolením voľného obehu v Spoločenstve. Z toho vyplýva, že výrobky musia na udelenie náhrady vyhovovať podmienkam sanitárneho označovania, ktoré sa určujú v smernici Rady 64/433/EHS⁽¹⁾, v smernici Rady 94/65/ES⁽²⁾ a v smernici Rady 77/99/EHS⁽³⁾.
- (13) Podľa ustanovení článku 6 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1964/82 je potrebné znížiť mimoriadnu náhradu v prípade, že množstvo vykosteného mäsa určeného na vývoz je nižšie ako 95 % a zároveň nie nižšie ako 85 %, z celkovej hmotnosti kusov pochádzajúcich z vykostovania.
- (14) Rokovania týkajúce sa prijatia dodatočných povolení, ktoré sa uskutočnili v rámci európskych dohôd medzi Európskym spoločenstvom a pridruženými krajinami strednej a východnej Európy, mali za cieľ najmä uvoľnenie trhu s výrobkami podliehajúcimi spoločnej organizácii trhov v sektore hovädzieho a telacieho mäsa. V tomto kontexte sa rozhodlo, *inter alia*, o zrušení vývozných náhrad za výrobky určené na vývoz do Rumunska. Uvedenú krajinu treba vylúčiť zo zoznamu krajín určenia s nárokom na náhradu a zaručiť, že odstránenie náhrad pre túto krajinu nepovedie k vytvoreniu diferencovanej náhrady za vývoz do iných krajín.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a telacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Zoznam výrobkov, na ktorých vývoz sa udeľujú náhrady uvedené v článku 33 nariadenia (ES) č. 1254/1999, výška týchto náhrad a krajiny určenia sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Výrobky musia vyhovovať podmienkam sanitárneho označovania uvedeným v:

— prílohe I kapitole XI smernice 64/433/EHS,

— prílohe I kapitole VI smernice 94/65/ES,

— prílohe B kapitole VI smernice 77/99/EHS.

Článok 2

V prípade určenom v článku 6 ods. 2 treťom pododseku nariadenia (EHS) č. 1964/82 sa výška náhrady za výrobky patriace pod kód výrobku 0201 30 00 9100 znižuje o 14,00 EUR/100 kg.

Článok 3

Nestanovenie vývozných náhrad pre Rumunsko sa nepovažuje za diferenciáciu náhrady.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. marca 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

(¹) Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(²) Ú. v. ES L 368, 31.12.1994, s. 10. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(³) Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 85. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 9. marca 2005, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady v sektore hovädzieho mäsa

| Kód výrobkov | Krajina určenia | Merná jednotka | Výška náhrad (°) |
|---------------------|-----------------|-----------------------------|------------------|
| 0102 10 10 9140 | B00 | EUR/100 kg živej hmotnosti | 53,00 |
| 0102 10 30 9140 | B00 | EUR/100 kg živej hmotnosti | 53,00 |
| 0102 90 71 9000 | B11 | EUR/100 kg živej hmotnosti | 41,00 |
| 0201 10 00 9110 (1) | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 71,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 43,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 23,50 |
| 0201 10 00 9120 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 11,50 |
| 0201 10 00 9130 (1) | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 97,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 56,50 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| 0201 10 00 9140 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 14,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 16,00 |
| 0201 20 20 9110 (1) | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 97,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 56,50 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| 0201 20 20 9120 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 14,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 16,00 |
| 0201 20 30 9110 (1) | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 71,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 43,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 23,50 |
| 0201 20 30 9120 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 11,50 |
| 0201 20 50 9110 (1) | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 123,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 71,50 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 41,00 |
| 0201 20 50 9120 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 58,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 17,50 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 19,50 |
| 0201 20 50 9130 (1) | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 71,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 43,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 23,50 |
| 0201 20 50 9140 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 11,50 |
| 0201 20 90 9700 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 11,50 |
| 0201 30 00 9050 | 400 (3) | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 23,50 |
| | 404 (4) | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 23,50 |

| Kód výrobkov | Krajina určenia | Merná jednotka | Výška náhrad (?) |
|---|--------------------|-----------------------------|------------------|
| 0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾ | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 13,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 15,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 37,00 |
| 0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ | B08, B09 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 172,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 102,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 60,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 152,50 |
| | 220 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 205,00 |
| 0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ | B08 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 94,50 |
| | B09 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 88,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 56,50 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 83,50 |
| | 220 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 123,00 |
| 0202 10 00 9100 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 11,50 |
| 0202 10 00 9900 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 14,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 16,00 |
| 0202 20 10 9000 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 14,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 16,00 |
| 0202 20 30 9000 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 11,50 |
| 0202 20 50 9100 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 58,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 17,50 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 19,50 |
| 0202 20 50 9900 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 11,50 |
| 0202 20 90 9100 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 11,50 |
| 0202 30 90 9100 | 400 ⁽³⁾ | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 23,50 |
| | 404 ⁽⁴⁾ | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 23,50 |
| 0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾ | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 13,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 15,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 37,00 |

| Kód výrobkov | Krajina určenia | Merná jednotka | Výška náhrad (7) |
|---------------------|-----------------|-----------------------------|------------------|
| 0206 10 95 9000 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 13,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 15,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 37,00 |
| 0206 29 91 9000 | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 13,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 15,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 37,00 |
| 0210 20 90 9100 | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 23,00 |
| 1602 50 10 9170 (8) | B02 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 22,50 |
| | B03 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 15,00 |
| | 039 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 17,50 |
| 1602 50 31 9125 (5) | B00 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 88,50 |
| 1602 50 31 9325 (5) | B00 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 79,00 |
| 1602 50 39 9125 (5) | B00 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 88,50 |
| 1602 50 39 9325 (5) | B00 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 79,00 |
| 1602 50 39 9425 (5) | B00 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 30,00 |
| 1602 50 39 9525 (5) | B00 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 30,00 |
| 1602 50 80 9535 (8) | B00 | EUR/100 kg čistej hmotnosti | 17,50 |

(1) Prijatie do tejto podkategórie je podmienené predložením potvrdenia uvedeného v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) č. 32/82, v znení zmien a doplnkov.

(2) Udelenie náhrady je podmienené splnením podmienok uvedených v nariadení (EHS) č. 1964/82, v znení zmien a doplnkov.

(3) Realizované v súlade s podmienkami uvedenými v nariadení (EHS) č. 2973/79, v znení zmien a doplnkov.

(4) Realizované v súlade s podmienkami uvedenými v nariadení (ES) č. 2051/96, v znení zmien a doplnkov.

(5) Udelenie náhrady je podmienené splnením podmienok uvedených v nariadení (EHS) č. 2388/84, v znení zmien a doplnkov.

(6) Obsah chudého hovädzieho mäsa s výnimkou tuku sa stanovuje podľa analytického postupu uvedeného v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) č. 2429/86 (Ú. v. ES L 210 z 1.8.1986, s. 39). Výraz „priemerný obsah“ sa vzťahuje na množstvo vzorky definovanej v článku 2 odsek 1 nariadenia (ES) č. 765/2002 (Ú. v. ES L 117, 4.5.2002, s. 6). Vzorka sa odoberá z časti príslušnej šarže, ktorá predstavuje najvyššie riziko.

(7) V zmysle článku 33, odsek 10 nariadenia (ES) č. 1254/1999, v znení zmien a doplnkov, sa náhrada neudeluje v prípade vývozu výrobkov dovezených z tretích krajín a znovu vyvezených do tretích krajín.

(8) Udelenie náhrady je podmienené výrobou v rámci režimu uvedeného v článku 4 nariadenia Rady (EHS) č. 565/80, v znení zmien a doplnkov.

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy krajín určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1), v znení zmien a doplnkov.

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované nasledovne:

B00: všetky krajiny určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a krajiny určenia, do ktorých vývoz sa považuje za vývoz zo spoločenstva), okrem Rumunska.

B02: B08, B09 a krajina určenia 220.

B03: Ceuta, Melilla, Island, Nórsko, Faerské ostrovy, Andorra, Gibraltár, Svätá stolica, Bulharsko, Albánsko, Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko a Čierna Hora, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, obce Livigno a Campione d'Italia, ostrov Helgoland, Grónsko, palivové zásoby pre lode a lietadlá (krajiny určenia uvedené v článkoch 36 a 45 a v prípade potreby v článku 44 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 (Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11), v znení zmien a doplnkov).

B08: Turecko, Ukrajina, Bielorusko, Moldavsko, Rusko, Gruzínsko, Arménsko, Azerbajdžan, Kazachstan, Turkménsko, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgizsko, Maroko, Alžírsko, Tunisko, Líbya, Libanon, Sýria, Irak, Irán, Izrael, Predjordánsko/Pásmo Gazy, Jordánsko, Saudská Arábia, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Spojené arabské emiráty, Omán, Jemen, Pakistan, Srí Lanka, Mjanmarsko (Barma), Thajsko, Vietnam, Indonézia, Filipíny, Čína, Severná Kórea, Hongkong

B09: Sudán, Mauretánia, Mali, Burkina Faso, Niger, Čad, Kapverdy, Senegal, Gambia, Guinea Bissau, Guinea, Sierra Leone, Libéria, Pobrežie slonoviny, Ghana, Togo, Benin, Nigéria, Kamerun, Stredoafrická republika, Rovníková Guinea, Sv. Tomáš a Princov ostrov, Gabun, Kongo, Kongo (demokratická republika), Rwanda, Burundi, Svätá Helena a závislé územia, Angola, Etiópia, Eritrea, Džibutsko, Somálsko, Uganda, Tanzánia, Seychely a závislé územia, Britské teritória v Indickom oceáne, Mozambik, Maurícius, Komory, Mayotte, Zambia, Malawi, Juhoafrická republika, Lesotho.

B11: Libanon a Egypt.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 394/2005

z 8. marca 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 795/2004, ktorým sa ustanovujú podrobné predpisy na vykonávanie schémy jednotných platieb ustanovenej v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné predpisy pre schémy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a určité podporné schémy pre poľnohospodárov, ktorým sa ustanovuje odchýlka od nariadenia (ES) č. 1782/2003

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú určité režimy podpory pre poľnohospodárov, a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, najmä na jeho článok 145 písm. c), d) a q),

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 795/2004⁽²⁾ zavádza vykonávacie predpisy pre systém jednotných platieb, ktorý sa bude uplatňovať od roku 2005. Administratívna a prevádzková implementácia, ktorá sa začala na základe začatého systému založeného na národnej úrovni, ukázala potrebu vytvorenia ďalších podrobných pravidiel týkajúcich sa niektorých aspektov systému a potrebu vyjasniť a prispôsobiť určité aspekty existujúcich pravidiel.
- (2) Predovšetkým je vhodné špecifikovať uplatnenie pojmu viacročnej plodiny vo vzťahu k podmienkam oprávnenosti vyňatia pôdy z produkcie a vo vzťahu pre poskytnutie podpory pre energetické plodiny uvedeného v článku 88 nariadenia (ES) č. 1782/2003.
- (3) Z administratívnych dôvodov, aby sa obmedzil vznik častí platobných nárokov iba na nevyhnutné minimum, sa podľa článku 3 ods. 4 nariadenia (ES) č. 795/2004 pred rozdelením zostávajúceho nároku v prípade prevodu musia použiť všetky zostávajúce časti. Je vhodné upresniť, že toto ustanovenie má odkazovať na zostávajúce časti nárokov rovnakého typu, ako sú normálne nároky, nároky na vyňatie pôdy z produkcie, nároky s povolením podľa článku 60 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

(4) Podľa článku 7 ods. 6 nariadenia (ES) č. 795/2004 poľnohospodári, ktorí prenajali alebo predali hektáre, nemajú výhody z mechanizmov ustanovených v tomto článku. Ak nie je narušený účel uvedeného mechanizmu kúpou a predajom alebo prenájmom príslušného počtu hektárov, malo by sa stanoviť, že sa tento mechanizmus tiež použije v uvedených prípadoch.

(5) Článok 10 nariadenia (ES) č. 795/2004 ustanovuje, že sa v mimoriadnych situáciách časť referenčného obnosu vracia do národných rezerv. Z administratívnych dôvodov je vhodné umožniť členským štátom uplatňovať takéto zníženie nad strop, ktorý sa má určiť.

(6) Článok 21 ods. 4 nariadenia (ES) č. 795/2004 na investičné účely stavia na rovnakú úroveň prenájmu a kúpu pôdy. Mali by sa tiež zohľadniť investície do produkčnej kapacity vo forme prenájmu.

(7) Cieľom ustanovení článku 22 ods. 2 nariadenia (ES) č. 795/2004 je zohľadniť prípady poľnohospodárov, ktorí sa ocitli v zvláštny situácii vyplývajúcej z kúpy pôdy, ktorá bola v čase referenčného obdobia v prenájme. Je vhodné upresniť rozsah použitia ustanovenia určením podmienok prenájmu, ktoré je potrebné zohľadniť.

(8) V druhom pododseku ods. 2 článku 46 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa ustanovuje, že poľnohospodár môže okrem prípadov vyššej moci a za výnimočných okolností previesť svoje platobné nároky bez pôdy až po tom, čo využil v zmysle článku 44 tohto nariadenia aspoň 80 % vlastných platobných nárokov počas najmenej jedného kalendárneho roka, alebo po tom, čo sa dobrovoľne vzdal všetkých platobných nárokov v prospech vnútroštátnych rezerv, ktoré nevyužil v prvom kalendárnom roku použitia systému jednotných platieb. Je vhodné upresniť podmienky použitia tohto ustanovenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 118/2005 (Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 15).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1974/2004 (Ú. v. EÚ L 345, 20.11.2004, s. 85).

(9) Nariadenie (ES) č. 795/2004 by sa preto malo zmeniť a doplniť zodpovedajúcim spôsobom.

(10) Článok 51 nariadenia (ES) č. 1782/2003, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 864/2004⁽¹⁾, umožňuje členským štátom do 1. januára 2006 povoliť pestovanie vedľajších plodín na hektároch, ktorým je možné poskytnúť pomoc počas maximálne trojmesačného obdobia každoročne so začiatkom 15. augusta. Vzhľadom na to, že do 31. decembra 2004 sú tieto postupy v súlade s existujúcimi pravidlami týkajúcimi sa priamych platieb a že poľnohospodári môžu podľa nového ustanovenia znovu získať povolenie od 1. januára 2006, prerušenie týchto postupov na jeden rok by poľnohospodárom zvyknutým na tento postup spôsobilo vážne hospodárske problémy, ako aj praktické a osobitné problémy, pokiaľ ide o pôdu, na ktorú sa vzťahuje poskytnutie pomoci. Na zabezpečenie návaznosti opatrení a umožniť poľnohospodárom v členských štátoch, kde by sa také rozhodnutie prijalo, je preto nevyhnutné, aby včas rozhodli o výseve, a riadne oprávnené stanoviť odchylnu od nariadenia (ES) č. 1782/2003 použitia tejto možnosti v roku 2005.

(11) V dôsledku toho, že systém jednotných platieb sa bude uplatňovať od 1. januára 2005, je vhodné uplatňovať toto nariadenie so spätným účinkom od tohto dátumu.

(12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 795/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa písm. c) a d) nahrádzajú takto:

„c) ‚trvalé kultúry‘ znamenajú plodiny, ktoré sa pestujú mimo osevného postupu okrem trvalých pasienkov, ktoré zaberajú pôdu po dobu piatich rokov alebo dlhšie a opakovane produkujú úrodu, vrátane škôlok určených podľa prílohy I bodu G/5 I rozhodnutia Komisie 2000/115/ES(*), s výnimkou viacročných plodín a škôlok takýchto viacročných plodín.

Na účely článku 54 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a v prípade oblastí, na ktoré sa tiež vzťahuje žiadosť o podporu pre energetické plodiny podľa článku 88 tohto nariadenia, sa výmladkové porasty (kód KN ex 0602 90 41) *Miscanthus sinensis* (kód KN ex 0602 90 51) *Phalaris arundacea* (Chrastica trsteníková) (kód KN ex 1214 90 90) považujú za viacročné plodiny. Na účely článku 44 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003

sa však považujú za hektáre, na ktoré je možné poskytnúť podporu:

— plochy, na ktorých sú vysadené tieto plodiny do 30. apríla 2004 do 10. marca 2005,

— plochy, na ktorých boli vysadené tieto plodiny do 30. apríla 2004 a ktoré boli prenajaté alebo kúpené od 30. apríla 2004 a do 10. marca 2005 vzhľadom na použitie systému jednotných platieb.

d) ‚viacročné plodiny‘ znamenajú plodiny týchto produktov:

| kód KN | |
|------------|--|
| 0709 10 00 | artičoky |
| 0709 20 00 | špargľa |
| 0709 90 90 | rebarbora |
| 0810 20 | maliny, ostružiny, moruše, ostružinové maliny |
| 0810 30 | čierne, biele a červené ríbezle a egreše |
| 0810 40 | brusnice, čučoriedky a iné plody rodu <i>Vaccinium</i> |

(*) Ú. v. ES L 38, 12.2.2000, s. 1.“

2. V článku 3 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Odseky 2 a 3 sa uplatňujú, iba ak poľnohospodár ešte potrebuje vyhlásiť alebo previesť platobný nárok alebo časť platobného nároku s časťou hektáru po vyhlásení alebo prevode existujúcich platobných nárokov, alebo častí platobných nárokov rovnakého typu.“

3. V článku 7 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Na účely odsekov 1, 2, 3 a 4 sa predajom alebo prenájmom prevedených hektárov a nenahradených zodpovedajúcim počtom hektárov započítajú do počtu hektárov, ktoré poľnohospodár prihlási.“

4. V článku 10 sa vkladá odsek 6 takto:

„6. Členské štáty môžu stanoviť strop, po prekročení ktorého sa uplatňuje odsek 1.“

(1) Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 48.

5. V článku 21 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Pre uplatňovanie odseku 1 sa dlhodobý prenájom na šesť a viac rokov so začiatkom najneskôr 15. mája 2004 považuje za odkúpenie pôdy alebo investíciu do produkčnej kapacity.“

6. V článku 22 ods. 2 sa vkladá druhý pododsek:

„Na účely žiadosti uvedenej v tomto odseku ‚pôda v prenájme‘ znamená pôdu, ktorá bola v čase kúpy alebo po nej predmetom prenájmu, ktorý nebol nikdy obnovený okrem obnovenia vyplývajúceho z právnej povinnosti.“

7. V článku 25 sa vkladá tento odsek:

„4. Na použitie druhého pododseku článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa percento platobných nárokov, ktoré poľnohospodár využil s výnimkou platobných nárokov predaných spolu s pôdou, vypočíta na základe počtu platobných nárokov, ktoré mu boli pridelené v prvom roku použitia systému jednotných platieb, tieto nároky musí využiť počas jedného kalendárneho roka.“

8. Článok 47 sa nahrádza takto:

„Článok 47

Prekročenie stropov

Ak výška čiastok, ktorá sa má vyplatiť pri každom zo systémov uvedených v článkoch 66 až 71 nariadenia (ES) č. 1782/2003 prekročí strop stanovený v súlade s článkom 64 ods. 2 uvedeného nariadenia, čiastka, ktorá sa má vyplatiť, sa v danom roku podstatne zníži.“

Článok 2

Odchylné od článku 51 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa môžu členské štáty rozhodnúť na rok 2005 uplatňovať druhý pododsek článku 51 písm. b) tohto nariadenia, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 864/2004.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. marca 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 395/2005**z 9. marca 2005,****ktorým sa ustanovuje nové pridelenie dovozných povolení v zmysle nariadenia (ES) č. 1206/2004 ustanovujúceho otvorenie a spôsob riadenia colnej dovoznej kvóty pre mrazené hovädzie mäso určené na spracovanie**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1206/2004 z 29. júna 2004 ustanovujúce otvorenie a spôsob riadenia colnej dovoznej kvóty pre mrazené hovädzie mäso určené na spracovanie (od 1. júla 2004 do 30. júna 2005)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

Nariadenie (ES) č. 1206/2004 ustanovilo pre obdobie od 1. júla 2004 do 30. júna 2005 otvorenie colnej kvóty 50 700 t mrazeného hovädzieho mäsa určeného na spracovanie. Ustanovenia článku 9 uvedeného nariadenia ustanovujú nové rozdelenie nevyužitých množstiev, berúc do úvahy, v prípade potreby, skutočné využitie dovozných povolení do konca februára 2005 v súvislosti s výrobkami A a výrobkami B,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Množstvá uvedené v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1206/2004 dosahujú celkové množstvo 1 179,43 t.
2. Rozdelenie uvedené v článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1206/2004 sa vykonáva nasledujúcim spôsobom:
 - 930,57 t pre výrobky A,
 - 248,86 t pre výrobky B.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 10. marca 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. marca 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 230, 30.6.2004, s. 42.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA KOMISIA

ROZHODNUTIE RADY A KOMISIE

z 21. februára 2005

o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii

(2005/192/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 310 v spojení s druhou vetou článku 300 ods. 2, prvý pododsek, a s druhým pododskom jej článku 300 ods. 3,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na druhý odsek jej článku 101,

so zreteľom na Zmluvu o prístupení zo 16. apríla 2003, a najmä na jej článok 2 ods. 3,

so zreteľom na Akt o prístupení 2003, a najmä na jeho článok 6 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

so zreteľom na súhlas Rady podľa článku 101 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

keďže:

(1) Protokol k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie

Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii, bol podpísaný v mene Európskeho spoločenstva a členských štátov dňa 12. decembra 2004 v súlade s rozhodnutím Rady 2004/896/ES⁽¹⁾.

(2) Do nadobudnutia jeho platnosti sa protokol uplatňuje predbežne od 1. mája 2004.

(3) Protokol by mal byť uzavretý,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

Protokol k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii sa týmto schvaľuje v mene Európskeho spoločenstva, Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a členských štátov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 388, 29.12.2004, s. 1.

Znenie protokolu⁽¹⁾ je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady v mene Európskeho spoločenstva a jeho členských štátov podáva oznámenie ustanovené v článku 15 protokolu. Predseda Komisie súčasne podáva takéto oznámenie v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

V Bruseli 21. februára 2005

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 388, 29.12.2004, s. 6.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. marca 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/475/ES, ktorým sa prijíma prechodné opatrenie v prospech určitých zariadení v odvetví produkcie mäsa a mlieka v Slovinsku

(oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 518)

(Text s významom pre EHP)

(2005/193/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä na jeho článok 42,

keďže:

- (1) Od prijatia rozhodnutia Komisie 2004/475/ES⁽¹⁾ sa zmenila situácia týkajúca sa zariadení, ktoré využívajú výhody počas prechodného obdobia na dosiahnutie úplného súladu s požiadavkami Spoločenstva.
- (2) Jedna prevádzka na spracovanie mäsa skončila svoju činnosť 31. decembra 2004.
- (3) Jedna prevádzka na spracovanie mlieka zo zoznamu zariadení v prechodnom období ukončí svoje činnosti ako vysokokapacitné zariadenie. Zníži sa tak jej produkcia vzhľadom na dosiahnutie súladu s pravidlami stanovenými v právnych predpisoch Spoločenstva pre zariadenia s obmedzenou kapacitou. Preto by sa toto zariadenie malo vypustiť zo zoznamu zariadení v prechodnom období.
- (4) Tri zariadenia na spracovanie mäsa zo zoznamu zariadení v prechodnom období prejavili značné úsilie vybudovať nové zariadenia. Tieto zariadenia však nemôžu dokončiť svoj modernizačný proces v stanovenom

termíne z dôvodu výnimočných technických obmedzení. Preto sa týmto zariadeniam povoľuje dodatočný čas na dokončenie modernizačného procesu.

- (5) Príloha k rozhodnutiu 2004/475/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť. Kvôli zrozumiteľnosti by sa mala príloha nahradiť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2004/475/ES sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 8. marca 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 78.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

PREVÁDZKARNE NA SPRACOVANIE MÄSA V PRECHODNOM OBDOBÍ

| Č. | Veterinárne schvalovacie číslo | Názov a adresa zariadenia | Odvetvie: mäso | | | Dátum zosúla- denia |
|----|--------------------------------------|---------------------------|--|-------------------|-------------------------|------------------------|
| | | | Činnosti zariadení | | | |
| | | | Čerstvé mäso, bitúnok, rozzábka | Mäsové výrobky | Chladi- renský sklad | |
| 1 | 14 | Meso Kamník, Kamník | X | | | 1.10.2005 |
| 2 | 19 | Meso Kamník, Domžale | X | X | | 1.10.2005 |
| 3 | 306 | Arvaj Anton s.p., Kranj | X | X | | 1.10.2005“ |

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. marca 2005,

ktorým sa po štvrtýkrát mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/122/ES, ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s vtáčou chrípkou v niekoľkých ázijských krajinách

(oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 521)

(Text s významom pre EHP)

(2005/194/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991, stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽¹⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 7,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽²⁾, a najmä na jej článok 22 ods. 6,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2004/122/ES⁽³⁾ sa prijalo v dôsledku prepuknutia vtácej chrípky v niekoľkých ázijských krajinách vrátane Japonska a Južnej Kórey.
- (2) Japonsko a Južná Kórea predložili Medzinárodnému úradu pre nákazy zvierat (OIE) záverečné správy o situácii v súvislosti s výskytom vtácej chrípky na svojom území a o opatreniach, ktoré sa prijali na potlačenie tejto choroby. Japonsko a Južná Kórea navyše vyhlásili, že v oboch krajinách sa vtáčia chrípka nevyskytuje, a poslali Komisii informácie o situácii, pokiaľ ide o zdravie zvierat, so žiadosťou o zodpovedajúcu zmenu a doplnenie rozhodnutia 2004/122/ES. Ochranné opatrenia, ktoré sa pre tieto krajiny prijali na základe rozhodnutia 2004/122/ES, by sa preto už nemali uplatňovať.
- (3) Podmienky dovozu živých vtákov, iných ako hydina, z tretích krajín sa ustanovujú v rozhodnutí Komisie 2000/666/ES⁽⁴⁾ a tieto pravidlá sa uplatňujú aj na

Japonsko a Južnú Kóreu. Živé vtáky, iné ako hydina, sa okrem iného musia podrobiť karanténe a testom na vtáčiu chrípku.

- (4) Vzhľadom na situáciu v súvislosti s výskytom tejto choroby v Kambodži, Číne, Indonézii, Laose, Malajzii, Pakistane, Thajsku a vo Vietname je potrebné predĺžiť lehotu trvania ochranných opatrení, ktoré sa týkajú týchto krajín a ustanovujú sa v rozhodnutí 2004/122/ES.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2004/122/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

Členské štáty pozastavia tento dovoz z Malajzie:

- surového krmiva pre spoločenské zvieratá a nespracovaného materiálu do krmiva s obsahom akýchkoľvek častí hydiny, ako aj
- konzumných vajec a neupravených loveckých trofejí z akýchkoľvek druhov vtákov.“

2. Článok 4 ods. 1 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Členské štáty pozastavia tento dovoz z Kambodže, Čínskej ľudovej republiky vrátane územia Hongkongu, Indonézie, Laosu, Malajzie, Pakistanu, Thajska a Vietnamu:

- nespracovaného peria a jeho častí, ako aj
- živých vtákov, iných ako hydina, ako sa vymedzuje v rozhodnutí 2000/666/ES, vrátane vtákov sprevádzajúcich svojich majiteľov (spoločenských vtákov).“

(1) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupení z roku 2003.

(2) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

(3) Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 59. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/851/ES (Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 48).

(4) Ú. v. ES L 278, 31.10.2000, s. 26. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/279/ES (Ú. v. ES L 99, 16.4.2002, s. 17).

3. V článku 7 sa dátum „31. marca 2005“ nahrádza dátumom „30. septembra 2005“.

Článok 2

Členské štáty zmenia a doplnia opatrenia, ktoré uplatňujú na dovoz, s cieľom zosúladiť ich s týmto rozhodnutím a prijaté opatrenia okamžite náležitým spôsobom zverejnia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 8. marca 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. marca 2005

o čiastočnej nezhode normy EN 71-1:1998 „Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti“ so základnými požiadavkami na bezpečnosť podľa smernice Rady 88/378/EHS

(oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 542)

(Text s významom pre EHP)

(2005/195/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 88/378/EHS z 3. mája 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktorá sa týka bezpečnosti hračiek⁽¹⁾, a najmä na druhý pododsek jej článku 6 ods. 1,so zreteľom na stanovisko stáleho výboru, ktorý bol zriadený na základe článku 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998 o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby Informačnej spoločnosti⁽²⁾,

keďže:

(1) V zmysle smernice 88/378/EHS sa predpokladá, že hračky splňajú základné požiadavky na bezpečnosť, ktoré sú uvedené v článku 3 tejto smernice, pokiaľ sú v súlade s vnútroštátnymi normami platnými v tejto oblasti, v rámci ktorých boli prevzaté harmonizované normy s referenčnými číslami uverejnenými v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

(2) Od členských štátov sa žiada, aby uverejnili referenčné čísla vnútroštátnych noriem, v rámci ktorých boli prevzaté harmonizované normy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

(3) Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) na základe poverenia Komisie vypracoval a prijal 15. júla 1998 harmonizovanú normu EN 71-1:1998 „Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti“, na ktorú boli prvýkrát uverejnené odkazy v *Úradnom vestníku Európskej únie* z 28. júla 1999⁽³⁾.

(4) Podľa bodu 4.6 tejto harmonizovanej normy sa hračky a ich časti vyrobené z rozpínavých materiálov, ktoré sú

na základe testu valcom klasifikované ako malé časti, sa nesmú pri testovaní v súlade s bodom 8.14 rozpínať viac ako o 50 %, t. j. keď sú za určitých podmienok úplne ponorené na 24 hodín v nádobe.

(5) Španielske úrady tvrdia, že aj pri dodržaní príslušných harmonizovaných noriem môžu tieto výrobky predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie detí, ak sa oddelia ich časti alebo ak ich deti prehltnú.

(6) Po otestovaní sérií hračiek vyrobených z rozpínavých materiálov dospeli španielske úrady k záveru, že pokiaľ sú hračky ponorené na dlhší čas ako 24 hodín ako uvádza bod 8.14, môžu naďalej zväčšovať svoj objem. Vzhľadom na to, že môže trvať viac ako 24 hodín, kým predmet prejde tráviacim traktom, 24-hodinové časové ohraničenie nemusí stačiť na to, aby bolo možné otestovať riziko telesného poranenia v prípade prehltnutia malých hračiek alebo ich častí.

(7) Navyše, vysoké riziko telesného poranenia predstavujú predovšetkým malé časti alebo diely, ktoré sa dajú ľahko oddeliť. Napriek tomu, že doložka 4.6 príslušných harmonizovaných noriem vyžaduje, aby hračky a ich časti podstúpili test valcom, neráta sa s možnosťou, že deti môžu ľahko odhryznúť, odkrútiť alebo odmontovať kúsky materiálu v prípade určitých hračiek, ktoré sa do valca nezestia a neskladajú sa z malých častí.

(8) Na základe informácií, ktoré predložili španielske úrady, úrady ďalších krajín, Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) a stály výbor zriadený smernicou 98/34/ES, je zrejmé, že nie je jednoznačné, že už nie je možné vychádzať z toho, že súlad s harmonizovanou normou EN 71-1:1998 „Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti“ by znamenal aj súlad so základnými požiadavkami na bezpečnosť, pokiaľ ide o doložku 4.6 tejto normy a doložku 8.14, pokiaľ ide o skúšku ponorením na 24 hodín.

(9) Je potrebné, aby odkaz na harmonizovanú normu EN 71-1:1998 „Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti“ bol náležite oznámený.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 187, 16.7.1988, s. 1. Smernica zmenená a doplnená smernicou 93/68/EHS (Ú. v. ES L 220, 30.8.1993, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupení z roku 2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 215, 28.7.1999, s. 4.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prípade hračiek a ich častí vyrobených z rozpínavých materiálov nespĺňa harmonizovaná norma EN 71-1:1998 „Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti“, ktorá bola prijatá Európskym výborom pre normalizáciu (CEN) 15. júla 1998, základné požiadavky na bezpečnosť uvedené v článku 3 smernice 88/378/EHS, s ohľadom na jej doložky 4.6 a 8.14, v súvislosti s 24-hodinovým ponorením hračky do nádoby.

Článok 2

Uverejnením odkazov na harmonizovanú normu v *Úradnom vestníku Európskej únie* EN 71-1:1998 „Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti“, prijatú Európskym výborom pre normalizáciu (CEN) 15. júla 1998 sprevádza dodatočný oznam:

„Doložky 4.6 a 8.14 normy EN 71-1:1998, pokiaľ sa vzťahujú na 24-hodinové ponorenie hračky do nádoby, nezahŕňajú všetky riziká, ktoré predstavujú hračky

z rozpínavých materiálov a ich súčasti. V tomto smere norma nepredpokladá zhodu.“

Článok 3

Členské štáty uverejnia na základe článku 5 ods. 1 smernice 88/378/EHS rovnaké oznámenie, ako je uvedené v článku 2 tohto rozhodnutia o odkaze na vnútroštátnu normu, ktorá preberá harmonizovanú normu EN 71-1:1998 „Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzické vlastnosti“.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. marca 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
člen Komisie

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

DOZORNÝ ORGÁN EZVO

ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ORGÁNU EZVO

č. 371/04/COL

z 15. decembra 2004,

ktorým sa zrušuje kapitola 26 usmernení o štátnej pomoci multisektorálneho rámca regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty a ktorým sa po štyriadsiaty deviatykrát menia a dopĺňajú procesné a hmotné pravidlá v oblasti štátnej pomoci

DOZORNÝ ORGÁN EZVO,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore⁽¹⁾, najmä na jej články 61 až 63 a jej protokol 26,

so zreteľom na Dohodu medzi štátmi EZVO o založení Dozorného orgánu a Súdneho dvora⁽²⁾, najmä na jej článok 24, článok 5 ods. 2 písm. b) a článok 1 v časti I protokolu 3,

keďže podľa článku 24 dohody o dozore a súde Dozorný orgán EZVO zabezpečí účinnosť ustanovení Dohody o EHP týkajúcich sa štátnej pomoci;

keďže podľa článku 5 ods. 2 písm. b) dohody o dozore a súde Dozorný orgán EZVO vydá oznámenia a usmernenia o záležitostiach zaoberajúcich sa dohodou o EHP, ak táto dohoda alebo dohoda o dozore a súde to výslovne tak upravuje alebo ak Dozorný orgán EZVO to považuje za potrebné;

pripomínajúc procesné a hmotné pravidlá v oblasti štátnej pomoci⁽³⁾ prijaté 19. januára 1994 Dozorným orgánom EZVO;

keďže Dozorný orgán EZVO prijal 4. novembra 1998⁽⁴⁾ usmernenia o multisektorálnom rámci regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty na skúšobnú dobu v trvaní troch rokov, ktorá bola neskôr predĺžená do 31. decembra 2002 a v niektorých sektoroch sa uplatňovala do 31. decembra 2003;

keďže Komisia Európskych spoločenstiev vydala 19. marca 2002⁽⁵⁾ nové oznámenie o multisektorálnom rámci regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty;

⁽¹⁾ Ďalej uvádzanú len ako dohoda o EHP.

⁽²⁾ Ďalej uvádzanú len ako dohoda o dozore a súde.

⁽³⁾ Usmernenia pre uplatňovanie a výklad článkov 61 a 62 dohody o EHP a článku 1 protokolu 3 dohody o dozore a súde, prijaté a vydané Dozorným orgánom EZVO 19.1.1994 (Ú. v. ES L 231, 3.9.1994, dodatok EHP č. 32), naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím orgánu č. 305/04/COL z 1. decembra 2004 (zatiaľ neuverejnené), ďalej uvádzané len ako usmernenia o štátnej pomoci.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 111, 29.4.1999, Dodatok EHP č. 18, odpovedajúce oznámeniu Komisie – Multisektorálny rámec regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty (Ú. v. ES C 107, 7.4.1998, s. 7).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES C 70, 19.3.2002, s. 8.

keďže Dozorný orgán EZVO vo svojom rozhodnutí kolégia 263/02/COL 18. decembra 2002 ⁽¹⁾ prijal podobný rámec ako novú kapitolu 26A usmernení;

keďže kapitola 26A obsahuje nový multisektorálny rámec, ktorý nadobudol platnosť 1. januára 2003 alebo 1. januára 2004 v závislosti od príslušného sektora;

keďže pôvodný multisektorálny rámec regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty by sa preto mal zrušiť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

1. Kapitola 26 usmernení o štátnej pomoci sa zrušuje.
2. Štáty EZVO budú o tomto rozhodnutí informované listom, ktorý bude obsahovať kópiu tohto rozhodnutia.
3. Komisia Európskych spoločenstiev dostane v súlade s písmenom d) protokolu 27 dohody o EHP kópiu tohto rozhodnutia.
4. Rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.
5. Autentické je rozhodnutie v anglickom jazyku.

V Bruseli 15. decembra 2004

Za Dozorný orgán EZVO

predseda
Hannes HAFSTEIN

člen kolégia
Bernd HAMMERMANN

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnené.